

OMPI



WIPO/GRTKF/IC/11/INF/4

ORIGINAL : anglais

DATE : 18 juin 2007

F

ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE
GENÈVE

COMITÉ INTERGOUVERNEMENTAL DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE RELATIVE AUX RESSOURCES GENETIQUES, AUX SAVOIRS TRADITIONNELS ET AU FOLKLORE

Onzième Session
Genève, 3 – 12 juillet 2007

FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES POUR LES COMMUNAUTES
AUTOCHTONES ET LOCALES ACCREDITÉES

NOTE D'INFORMATION SUR LES CONTRIBUTIONS FINANCIERES ET
LES DEMANDES D'ASSISTANCE FINANCIERE

Document établi par le Secrétariat

1. Le présent document contient les informations qui doivent être communiquées au Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (ci-après dénommé “comité”) au sujet du fonctionnement du Fonds de contributions volontaires pour les communautés autochtones et locales accréditées. Les règles applicables en la matière figurent dans l’annexe du document WO/GA/32/6, que l’Assemblée générale a approuvée lors de sa trente-deuxième session.

2. L’article 6.f) des règles applicables prévoit ce qui suit :

“f) Avant chaque session du comité, le directeur général de l’OMPI communique aux participants une note d’information indiquant :

“i) le relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date de la rédaction du document,

- “ii) l’identité des donateurs (à l’exception de ceux qui auront expressément demandé l’anonymat),
- “iii) le montant des ressources disponibles compte tenu des sommes déboursées,
- “iv) la liste des personnes ayant bénéficié d’une assistance au titre du fonds depuis le document d’information précédent,
- “v) les personnes admises au bénéfice d’une assistance qui se sont désistées,
- “vi) le montant alloué à chaque bénéficiaire, et
- “vii) une description suffisamment circonstanciée des personnes ayant présenté une demande d’assistance pour la session suivante.

“Ce document est en outre adressé nominativement aux membres du conseil Consultatif pour examen et délibération.”

3. Le présent document constitue la troisième note d’information de cette nature, telle que requise par décision de l’Assemblée générale. L’information qui doit être communiquée aux participants de la onzième session du Comité se présente comme suit :

Relevé des contributions volontaires versées au fonds à la date du 11 juin 2007 et nom du donateur :

86 092,60 francs suisses (soit l’équivalent de 500 000 couronnes suédoises à cette date) versés le 7 novembre 2006 par le Swedish International Biodiversity Programme (SwedBio/CBM);

31 684 francs suisses (soit l’équivalent de 20 000 euros à cette date) versés le 20 décembre 2006 par le Gouvernement français;

29 992,50 francs suisses (soit l’équivalent de 25 000 dollars des États-Unis d’Amérique à cette date) versés le 27 mars 2007 par le Christensen Fund;

150 000 francs suisses crédités le 8 juin 2007 par l’Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne (Suisse).

Relevé des promesses de contributions volontaires au fonds à la date du 11 juin 2007 :

5000 dollars des États-Unis d’Amérique du Gouvernement sud-africain.

25 000 dollars des États-Unis d’Amérique du Christensen Fund.

Montant des ressources disponibles :

X : montant effectivement disponible au 11 juin 2007 : 253 210,85 francs suisses.

Y : montant engagé au 11 juin 2007 sur la base des estimations de dépenses effectuées le 1^{er} février 2007 : 67 741 francs suisses¹.

X – Y : montant disponible moins montant engagé au 11 juin 2007 :
185 469,85 francs suisses.

Liste des personnes ayant bénéficié d'une assistance au titre du fonds jusqu'au 11 juin 2007 :

Pour leur participation à la dixième session du comité :

Mme Gulnara ABBASOVA

Nationalité : Ukraine

Adresse postale : Simferopol (Ukraine)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Fondation pour la recherche et l'aide en faveur des peuples autochtones de Crimée

Siège de l'observateur accrédité : Simferopol (Ukraine)

M. Etsa Marco CHIRIAP KUKUSH

Nationalité : Équateur

Adresse postale : Erbrée (France)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Fondation Tsentsak Survival (culture Shuar de l'Équateur)

Siège de l'observateur accrédité : Morona Santiago (Équateur)

M. Albert DETERVILLE

Nationalité : Sainte-Lucie

Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Conseil du peuple autochtone (Bethéchilokono) de Sainte-Lucie (BCG)

Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

Mme Le'a Malia KANEHE

Nationalité : États Unis d'Amérique

Adresse postale : Nixon (États-Unis d'Amérique)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)

Siège de l'observateur accrédité : Nixon (États-Unis d'Amérique)

M. Joseph O. OGIERAKHI

Nationalité : Nigéria

Adresse postale : Benin City (Nigéria)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

West Africa Coalition for Indigenous Peoples' Rights (WACIPR)

Siège de l'observateur accrédité : Benin City (Nigéria)

¹ Le montant définitif des dépenses sera communiqué dans la prochaine note d'information sur le fonds de contributions volontaires.

M. Johnson OLE KAUNGA

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Nairobi (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Bureau international du Travail

Siège de l'observateur accrédité : Genève (Suisse)

M. Mohammad RASDI WANGSA

Nationalité : Indonésie

Adresse postale : Jember-Jawa Timur (Indonésie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Réseau indonésien de la sagesse traditionnelle (ITWN)

Siège de l'observateur accrédité : Bogor-Jawa Barat (Indonésie)

Pour leur participation à la onzième session du comité :

Mme Mehnaz AJMAL

Nationalité : Pakistan

Adresse postale : Jhangi Syedan, Abbottabad (Pakistan)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Sustainable Development Policy Institute (SDPI)

Siège de l'observateur accrédité : Islamabad (Pakistan)

M. Estebancio CASTRO DIAZ

Nationalité : Nouvelle-Zélande et Panama

Adresse postale : Wellington (Nouvelle-Zélande)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

International Indian Treaty Council

Siège de l'observateur accrédité : San Francisco (États-Unis d'Amérique)

M. Peter Kiplangat CHERUIYOT

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Narok (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Ogiek Peoples Development Program (OPDP)

Siège de l'observateur accrédité : Narok (Kenya)

Mme Anastasia CHUKHMAN

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Petropavlovsk-Kamchatsky (Fédération de Russie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Association russe des peuples autochtones du Nord (RAIPON)

Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Mme Marguerite MBOUSNOUM

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Douala (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Programme Santé Environnement

Siège de l'observateur accrédité : Douala (Cameroun)

M. Jebra Ram MUCHAHARY

Nationalité : Inde

Adresse postale : Assam (Inde)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Indian Confederation of Indigenous and Tribal Peoples North-East Zone (ICITP NEZ)

Siège de l'observateur accrédité : Assam (Inde)

M. Musa Usman NDAMBA

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Bamenda (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Siège de l'observateur accrédité : Bamenda (Cameroun)

M. Maui SOLOMON

Nationalité : Nouvelle-Zélande

Adresse postale : Porirua, Aotearoa (Nouvelle-Zélande)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Hokotehi Moriori Trust

Siège de l'observateur accrédité : Rehoku, îles Chatham (Nouvelle-Zélande)

M. Honor TOUDISSA MALANDA

Nationalité : Congo

Adresse postale : Brazzaville (Congo)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné le candidat :

Association congolaise des jeunes cuisiniers et Gastrotechnie Consultancy International

Siège de l'observateur accrédité : Ouenze, Brazzaville (Congo)

Montant versé ou engagé² au titre de l'assistance, par bénéficiaire :

Mme Gulnara ABBASOVA : 4 891,50 francs suisses. Versé.

M. Etsa Marco CHIRIAP KUKUSH : 4 922,01 francs suisses. Versé.

M. Albert DETERVILLE : 5 574,66 francs suisses. Versé.

Mme Le'a Malia KANEHE : 11 129,75 francs suisses. Versé.

M. Joseph O. OGIERIAKHI : 7 511,12 francs suisses. Versé.

M. Johnson OLE KAUNGA : 5 076,96 francs suisses. Versé.

M. Mohammad RASDI WANGSA : 6 019,70 francs suisses. Versé.

Mme Mehnaz AJMAL : 6 774 francs suisses. Engagé.

M. Estebancio CASTRO DIAZ : 8 424 francs suisses. Engagé.

² Le solde définitif des dépenses sera communiqué dans la prochaine note d'information sur le fonds de contributions volontaires.

M. Peter Kiplangat CHERUIYOT : 7 319 francs suisses. Engagé.

Mme Anastasia CHUKHMAN : 8 224 francs suisses. Engagé.

Mme Marguerite MBOUSNOUM : 6 924 francs suisses. Engagé.

M. Jebra Ram MUCHAHARY : 6 574 francs suisses. Engagé.

M. Musa Usman NDAMBA : 6 924 francs suisses. Engagé.

M. Maui SOLOMON : 8 424 francs suisses. Engagé.

M. Honor TOUDISSA MALANDA : 8 154 francs suisses. Engagé.

Liste des personnes ayant déposé une demande d'assistance en vue de la douzième session du comité :

(dans l'ordre alphabétique)

Mme Mehnaz AJMAL

Nationalité : Pakistan

Adresse postale : Jhangi Syedan, Abbottabad (Pakistan)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Sustainable Development Policy Institute (SDPI)

Siège de l'observateur accrédité : Islamabad (Pakistan)

Mr. Rodrigo DE LA CRUZ ILAGO

Nationalité : Équateur

Adresse postale : Quito (Équateur)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Call of the Earth (COE)

Siège de l'observateur accrédité : Yokohama (Japon)

Mr. Albert DETERVILLE

Nationalité : Sainte-Lucie

Adresse postale : Castries (Sainte-Lucie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Conseil du peuple autochtone (Bethechilokono) de Sainte-Lucie (BCG)

Siège de l'observateur accrédité : Castries (Sainte-Lucie)

Mr. Preston HARDISON

Nationalité : États-Unis d'Amérique

Adresse postale : Seattle, WA (États-Unis d'Amérique)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department

Siège de l'observateur accrédité : Tulalip, WA (États-Unis d'Amérique)

Ms. Debra HARRY

Nationalité : États-Unis d'Amérique

Adresse postale : Nixon, NV (États-Unis d'Amérique)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)

Siège de l'observateur accrédité : Nixon, NV (États-Unis d'Amérique)

Mrs. Neeti MAHANTI

Nationalité : Inde

Adresse postale : New Delhi (Inde)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Jigyansu Tribal Research Center (JTRC)

Siège de l'observateur accrédité : New Delhi (Inde)

Mrs. Marguerite MBOUSNOUM

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Douala (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Programme Santé Environnement

Siège de l'observateur accrédité : Douala (Cameroun)

Mr. Musa Usman NDAMBA

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Bamenda (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Siège de l'observateur accrédité : Bamenda (Cameroun)

Mr. Santiago OBISPO

Nationalité : Venezuela

Adresse postale : Amazonas (Venezuela)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Red de Cooperación Amazonica/Réseau de coopération amazonien (REDCAM)

Siège de l'observateur accrédité : Amazonas (Venezuela)

Mr. Charles SALIL KIPLAGAT

Nationalité : Kenya

Adresse postale : Eldoret (Kenya)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Centre for African Culture and Traditional Indigenous Knowledge

Siège de l'observateur accrédité : Eldoret (Kenya)

Mr. Rodion SULYANDZIGA

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Moscou (Fédération de Russie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Association russe des peuples autochtones du Nord (RAIPON)

Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Mr. Mikhail TODYSHEV

Nationalité : Fédération de Russie

Adresse postale : Moscou (Fédération de Russie)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Association russe des peuples autochtones du Nord (RAIPON)

Siège de l'observateur accrédité : Moscou (Fédération de Russie)

Mr. Jean Augustin TSAFAK DJIAGUE

Nationalité : Cameroun

Adresse postale : Dschang (Cameroun)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Groupe des jeunes agronomes actifs pour le développement intégré au Cameroun
(JAADIC)

Siège de l'observateur accrédité : Dschang (Cameroun)

Mr. Arturo Marcos VALENCIA PAIVA

Nationalité : Pérou

Adresse postale : Arequipa (Pérou)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Pachamama Asociación Civil

Siège de l'observateur accrédité : Arequipa (Pérou)

Mrs. Talkalit WALET ABOUBACRINE

Nationalité : Mali

Adresse postale : Ouagadougou (Burkina Faso)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Tin-Hinane

Siège de l'observateur accrédité : Ouagadougou (Burkina Faso)

Mr. Terry WILLIAMS

Nationalité : États Unis d'Amérique

Adresse postale : Tulalip, WA, (États-Unis d'Amérique)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

Tulalip Tribes of Washington Governmental Affairs Department

Siège de l'observateur accrédité : Tulalip, WA (États-Unis d'Amérique)

Mr. Greg YOUNGING

Nationalité : Canada

Adresse postale : Vancouver (Canada)

Name of the accredited observer who nominates the candidate:

Creator's Rights Alliance (CRA)

Siège de l'observateur accrédité : Vancouver (Canada)

Mr. Fawsia YOUSIF GLALELDIN

Nationalité : Soudan

Adresse postale : Khartoum (Soudan)

Nom de l'observateur accrédité ayant désigné la candidate :

The Sudanese Association for Archiving Knowledge (SUDAAK)

Siège de l'observateur accrédité : Khartoum (Soudan)

3. *Le comité est invité à prendre note du contenu du présent document.*

[Fin du document]